

132. Somewhere over the rainbow

Tema de la Película "El Mago de Oz" (1939)

Texto Inglés: E. Y. Harburg

HAROLD ARLEN / Arr.: Vivian Tabbush
Adaptación/Texto español: José L. Blasco

Moderato

The musical score consists of four staves for voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and one staff for the piano. The key signature is A major (two sharps). The tempo is *Moderato*. The piano part provides harmonic support with sustained notes and chords.

Vocal Parts:

- S (Soprano):** The soprano part has the highest vocal range. It starts with a melodic line and later joins the piano in sustained notes.
- C (Alto):** The alto part has a middle vocal range. It also starts with a melodic line and joins the piano in sustained notes.
- T (Tenor):** The tenor part has a low-middle vocal range. It follows a similar pattern to the soprano and alto parts.
- B (Bass):** The bass part has the lowest vocal range. It follows a similar pattern to the soprano, alto, and tenor parts.

Piano Part:

The piano part provides harmonic support, featuring sustained notes and chords. It includes dynamic markings like *mf* (mezzo-forte), *mp* (mezzo-piano), and *rall.* (rallentando).

Lyrics:

English Lyrics:

- Line 1: Some - where, o - ver the rain - bow, way up high,
- Line 2: En lo al - to del ar - co i - ris fui
- Line 3: Some - where, o - ver the rain - bow, way up high,
- Line 4: En un sue - ño

Spanish Translation:

- Line 1: there's a land that I heard of once in a lu - lla - by. U -
- Line 2: a_u - na tie - rra que co - no - ci en u - na can - ción. rall.
- Line 3: there's a land that I heard of once in a lu - lla - by. U -
- Line 4: a_u - na tie - rra que co - no - ci en u - na can - ción. rall.

132. SOMEWHERE OVER THE RAINBOW / Hoja: 2/4

13 *A tempo*

p

Some - where
So - bre_el

o - ver the rain - bow
ar - co mul - ti - co -

skies are
lor vi -

blue,
ví,

and the
u - u -

p

Some - where
So - bre_el

o - ver the rain - bow
ar - co mul - ti - co -

skies are
lor vi -

blue,
ví,

and the
un - en -

p

Some - where
So - bre_el

o - ver the rain - bow
ar - co mul - ti - co -

skies are
lor vi -

blue, the rain - bow,
ví, ví - ví, —

and the
u - u -

p

Some - where
So - bre_el

o - ver the rain - bow skies are blue,
ar - co mul - ti - co - lor vi - ví

and the
u - u -

mf

dreams...
u

do al come so - true. Some Y

dreams that you dare to sue - ño que al so - dream real - ly do come ñar fue re - a - li - true. Some dad. Y

dreams...
u

do al come so - true. ñar.

dreams...
u

do al come so - true, ñar,

21

day I'll wisk u - pon a star and quie - ro des - per - tar so - bre_u - na_es -

wake up where the clouds are far be - tre - illa, le - jos de las nu - bes

day I'll wisk u - pon a star and quie - ro des - per - tar so - bre_u - na_es -

wake uo where the clouds are far be - tre - illa, le - jos de las nu - bes

mp

Some _____
Qui... _____

I'll _____
des... _____

mp

day _____

wake _____
per... _____

132. SOMEWHERE OVER THE RAINBOW / Hoja: 3/4

23

hind me. _____ Where trou - bles melt like le - mon drops a -
blan - cas; _____ a - llá don - de las pe - nas se di -

hind me. _____ Where trou - bles melt like le - mon drops a -
blan - cas; _____ a - llá don - de las pe - nas se di -

up _____ Where trou - - bles
tar... las pe - - nas

hind a - llá Where trou - - bles
a - llá las pe - - nas

25

way a - bove the chim - ney tops that's si - pan co - mo go - tas de ro - where ci - where you'll find me.
si - pan co - mo go - tas de ro - where, that's where you'll find me.

melt... van,
that's where you'll find me.

melt... van,
that's where you'll find me.

28

Some where o - ver the rain - bow blue - birds fly,
So - bre el ar - co i - ris, más a - llá,

Some where o - ver the rain - bow blue - birds fly,
So - bre el ar - co i - ris, más a - llá,

Some where o - ver the rain - bow blue - birds fly, the rain - bow,
So - bre el ar - co i - ris, más a - llá_en el cie - lo_a -

Some where o - ver the rain - bow blue - birds fly,
So - bre el ar - co i - ris, más a - llá,

132. SOMEWHERE OVER THE RAINBOW / Hoja: 4/4

32 *mf*

birds fly over the rain - bow, why then, oh why can't I?
 vuela un pa - ja - ri - to_a - zul, ri - sue - ño_y fe - liz. If Si
 birds fly, why can't I? If Si
 vuela la tan fe - liz.
 birds fly, why can't I?
 zul, a - zul, tan fe - liz.

36 *mf*

birds fly, why can't I?
 cie - lo_a - zul, tan fe - liz.
 hap - py lit - tle blue-birds fly be - yond the rain - bow. Why, oh, why can't I?
 pue - des tú vo-lar, ¿por qué no voy con - ti - go? Di - me tú por qué...
 hap - py lit - tle blue-birds fly be - yond the rain - bow. Why, oh, why can't I? Why, oh,
 pue - des tú vo-lar, ¿por qué no voy con - ti - go? Di - me tú por qué, di - me
 Why, oh, why can't I? Why, oh,
 Di - me tú por qué, di - me

40 *mp*

If lit - tle blue birds fly o - ver the rain - i - ris quie - ro yo vi - bow.
 Si so - bre_el ar - co vir.
 why tú can't I? rain - vi - bow.
 why tú can't I? rain - vi - vir.
 why tú can't I? rain - vi - bow.
 why tú can't I? rain - vi - vir.